

لهيلا فھريقي

به ئینگلیزی گۆرانی دهچری



زاننا دلشاد دهیسی / دواي تهودي
خانم هونرمه نند لهيلا فھريقي به سهراديكي چھن رۆژهي به مھمبستي نهجامداني چھن کارتيكي هونھري خۆي گھرايموه كوردستان، ناوبراو هھفتھي رابھردوو كوردستاني جھيشت و گھرايموه نهروپيا، به لام بهمنزيكانه گۆرانييھ ئینگليزيھ كھي پشكھش به كھناله كوردبيھكان دھكات.

له بهري تاماخي سھردانه كھي خۆيدا بۆ كوردستان هونرمه نند لهيلا فھريقي له پھوھنديھ كھيدا به دهنگي مھخووري راگھيانند، به مھمبستي نهجامداني پرۆژھيھ كھي هونھري خۆي و له سھر نهركي خۆي نهو سھردانهي نهجامداده، به لام ناوبراو ناره رۆكي پرۆژھيھ كھي خۆي ناشكرا نه كورد و گوتی "نامھوي باس له پرۆژھيھ كھي خۆم بكم، تا نهو كانهي به تهواوي كارھ كاني به كۆتاييت، به لام

سۆزيك بۆ رووناكھ رھوي شارھكھم

مھمھمد شېرواني
به پھيتويستم زاني وھ وھافيھك ته گھھر به كورتھش بي تۆزيك له سھر نهوكه له پھياوه بھديم كھه مھموو ژياني خۆي ته رھان كھردبوو بۆ خزمهت كھردني شارھكھي له رھوي گھياندي ته زوي كارھيا بۆ مھخووري دھورھوي.

(مھغيد سلیمان رھزا) له سالتي (١٩٤٦) له مھخووري له دايكبووه و له سالتي (١٩٧١) له بهشي هونھري (فھرمانگھي كارھياي مھخووري) دادھم زھرتو و له بهر لھياتووي دھركھتھ بهرھريسي (فھرمانگھي كارھيا) له سھر ئيدارھي (موسل) تانهو كانهي مالتارايي له ژيان كھرد.

(مام مھغيد) زۆرھزي له كار كھردن بوو، به تايھيتي خزمهت كھردني شارھكھي ته گھھر هھركاتيگ كارھيا بھچرايه، چ به شوو چ به رۆژ لاي نهو كھرنگ نه بوو، خۆي و شو فھرديھ كھي به يھيگ له كھورھ كاني نامادھ بوون دھچوون بۆ چاكار كھردنهوي، تا تهركهتي مالتارايي له ژيانھش كھرد هھر دھست به كھلويھلي كارھياو ستوون و مھريلو خھمي روونايي گھيانند بوو، بۆيھ خھخۆري نهو بۆكارھ كھي دواجار بووه هۆي مھرگ و كارھسي، له رۆژي ٢٨/٩/٢٠٠٩ له كوھندي (مھمھرئۆمھھران) له كاني بهستاني هيلي كارھيا دله گھورھ كھي له وھستان دھمھيتت دوا مالتارايي له ژيان دھكات و دھيھتھ به شتيگ له روونايي شارھكھي، خوا گھوره به بهھھشتي بهرھني خۆي شادبكات.

(خھيران ته من شھر ته كم كھريه له گھھر به ژني باريك چ جارن ناكھم درويي،
خۆم سونھكھم دھخورد
به دوو چاري بهرھك و قامكھي به ته نھگوستيھله
دھمگۆ و رھه دھستت خۆمان تيگھر كھه بين
ماچ كھم به يھني بژانگ و برۆيي،
ته من دھرېم تهو رۆكھه كھه تيمسه وراتي غھرييان و
غوربه تان
درېتۆكھم چھندي دھكاتن خھ ياران
هھندي چاو دھگيرم له دھوست و برادھران
ته من تهو رۆ بويھ كھورھ جاجيھرھي له هھه زھوويستان
دھستت نازدارھ كھي خۆم دھگرت
خۆمان داويھتھه چيا كھي باواجي
ته گھھر خوا حھزھنكا، چ جارن نابه بين نسكويي)
***خھيراني پھرداوه مھخووري**

سابير كوردستاني:

زۆر بهي گۆرانييھ كانم تايبه تن به پرووداوي راسته قينهي ژيانم



ھيھن ئاري-ھھولپير

كھم مرۆف هھيه بتوانئ نهو ئيش و ئازارھي كھ له ژياني رۆژانه يھدا رووبھرووي دھيھتھوه هھميشھ ئازاري دھدات له ريگھ يھكدا دھريھريھت و بيھت به خواست و ويستي خھلگھوه، توھكو كھميك له خھم و ئازارھ كاني كھم بكا تهوه، هونھرمه نند سابير كوردستاني نهو دھنگھيه كھ سالانيگھ خزمهت به هونھري كوردي دھكات و بۆجھرھ يھكھش له رھسه نايھتي هونھري كوردي لايھن دھاوه.

* هونھر پھيامه، نهو پھيامه تاجھنند لاي سابير كوردستاني گھه نھراوه؟

- به ته مانه تهوه به پھتي تواناوي هيزي خۆم كھ هھمه، من بيھوا بي تا تاستيگ توانيھوه نهو پھيامه له ناخدا هھيه بيگھنيھه شويني مھبست.

* تاجھنند توانيھوتھ ته پھيامه بھكھيت به پھياميكي راسته قينهو خزمهتي ميھللھ تهكھي پھي بھكھي؟

- نهو پھيامه كھ هھلھبژاردوه به پھياميكي راست و دروستم زانيھوه، دھتوام بليم زۆر شت له ناخي دلھموه كھ هھلھبژاردوه بهو مھمبھسي بيگھنيھم، بۆمھوتھ گۆرانيھ كۆمھلايھتھه كان، يا گۆرانيھك باس له سياسيھتيگ بكات و چارھسھر كھيشي گھليگ بكات. يا باس

له خۆشھويستي راسته قينهو باس له جواني دھيني ولات يا جواني شافھرت بكات به شھيھوي ريزگرتنھسه نهك به شھيھويھي قيھرھه.

* كوردستاني گۆراني بۆي دھليھت؟

- بي ژيان، بۆ گھله كھي خۆم و سروشتي جواني، بۆ...

* حوزن له زۆر بهي گۆرانيھ كانت هھستي پھيدھ كرېت، ته مھه چۆنھ؟

- جگھ له هھندي گۆراني نه بيھت نهوهك زۆر بهي گۆرانيھ كاني دي له واقعي ژياني خۆمھوه زيكن و تايھيتن به خۆم، يا خاھد روودايكي واقعيھه راسته له ژياني خۆمدا روويداوه، و توانيھوه له ريگھي گۆرانيھوه بيگھنيھم، له هھمان كاتھيدا گۆرانيھ هھيه كھ تايھتھه به هھنديگھ ناريشھو كھيشي

زاننا جھبھلي:

له گھل نهوه دانيم هونھرمه نند هاوھاري بھري

به رھمھه كاني هونھرمه نند، هھروهھا جھبھلي ناماژه بهوه دھكات ته گھھر مافي چاپ بۆ هونھرمه نند پاريزراو بيھت نهوه هونھرمه نندي باش و خراب به ديار دھكھويھت، چونكھ به راستي ئيھستا له گۆرھياني هونھري كوردي نازاندريھت كام هونھرمه نند پھرۆشترين سيدي هھيه.

ته گھرھي زاننا جھبھلي هونھرمه ننديگھ ته كاديھيه، به لام باس لهوه دھكات كھ مھرچ نيھه هونھرمه نند نه كاديھي بيھت، چونكھ زۆر بهي هونھرمه ننداني كوردستان به نانه كاديھي بوونھتھ هونھرمه نند نهوھيش له بهر تهوه بووه، "بهر له رايھرين شھتيگ نه بووه ناوي ته كاديھي بيھت، به لام له گھل تهوھشدا كھاري زۆر جوانيھيشيان تهجامداده، كھ شايھتھي ريزھه"، زاننا جھبھلي له دريژھي ليھدوانه كھي ناماژه بهوه ش دھكات، كھ زۆر بهي هونھرمه نند نانه كاديھيه كان له به شتيگي هونھرمه نند ته كاديھيه كان باشتھه، له گھل تهوھشدا لهو بارو دھخھي ئيھستا ئيھسي تيھدا، نيھه، له گھل تهوھشدا نهو دھليھت پھيويھتھه هونھرمه نند ته كاديھي بيھت، چونكھ به راستي دھرھفھتيگي زۆر هھيه، بۆ نهو هونھرمه نندانهي كھ بيھنھريھت خۆين به ته كاديھي بھن."



تائيھستا هھردوو بھنكھي ته ندروستي ناحيھي ديھه گھو بھنكھي و مرزھو لاواني ديھه گھه هيج نالايھه كيھيان به سھرھوه نيھه
(فۆتۆ: شھيركۆ مھمھمود)



خھليل پلاني له قھل بووين، نه هھيلن له كۆترھش بين

ته گھھر له سياسيھتي شھلگھو توند كھي ئيھوان سھركردايھتي كورد و كاربه دھستاني عيتراق، دھريارهي ناوچھه دا براوھ كاني كوردستان ورد بيھتھوه، دھيھنين هھنگاھه كان هھيندھي به پيھچھوانھي بهر ژھه نندي خھلگھي نهو ناوچاھو كوردستاندا شكاوھتھوه، هھيندھه كاريگھري نيگھتھي به سھر بهر ژھه نندي عھريھو كھومھتھه عھريھيه كلاسيكھ به ناو نويھه كھي عيتراق نه بووه، به شھيھويھي تر ئيھسه دۆراو و تهوانھش براوھ بوونھه.

دھسيھيكي نهو هھنگاھه نھش بۆ سھرھتاي نازاديھي به بھجھره كھي نهو ناوچاھه دھگھريھتھوه، كھه سھركردايھتي كورد سھرقالي بنياد نھوهي نهو عيتراقھ بيھتھو بي دھسه لائھه بوو كھ ئيھمرو به شان و شھوكتي كورد دامه زرايھوهو خھريگھه خۆي دھگھريھتھوه دھكھويھتھه ويژھي كوردو به هھمھو شھيھويھك دژايھتي تهزمووني نه تهوه كھمان دھكھن و كھمھرين مافھان پھي رھوا نايھن.

به هھرحال ناوچھه دا براوھه كان نازاد بوون و هھمھو برياره كاني به عھس هھلھوشھتھرايھوه، ته نھيا برياري گھرانھوي مھخووري قھسي له سھر نه كھرا، تا دويھسي كھ گويھيست بووين كھ مھخووري له سالتي ٢٠٠٥ به برياريگھي فھرمي عيتراق رھزه نندي له سھر دراوه بۆ تهوهي بگھريھتھوه سھر هھولپيرو سھركردايھتي كورد ليھي بي تاگويھ دواتر راگھراوه.

تهوهي جھيگھي سھرسورمانه دولي نزيكھي شھش سال له نازادي نهو ناوچاھه مھخووري به تايھيتي ئيھنجا له كاتيگي دھهنگ و خھتدا بھر له گواستھويھي پھسولھي خۆراكي ناواھه كاني مھخووري ناجھه كان گوندھ كاني دھورويھري گھرايھوه، به مھمبه سھستي به شھدارايكھردني هھه زھه هزار هاو لائي كورد كھ زيھر له (٤٠،٠٠٠) كھس دھبن، له پرۆسھي دھنگدان بۆ تهنجومھني پاريزگاي موسل، كھچي به داخھه به هۆي دواكھوتنمان بوينه سيواني دھهنگ و خھت و مافي دھنگدان و خۆپالائھتھمان بيھنه دراو له مھ حالته دا له قھل بووين.

تيھستھش به هۆي تهوهي له كوردستاندا خھريگھه پرۆسھي هھلھيژاردني پھرله ماني كوردستان نزيك دھيھتھوهو نهو ژماره هاو لائيھه ناوارانهي كھ پيھشتر پھسولھيان له سھر هھولپير بسو ئيھستا كھش گھراوھتھوه سھر موسل، ديھسانھوه مافي دھنگدان و خۆپالائھتھيان نايھ و بھم شھيھوھ پروات له كۆترھش دھبن.

بۆيھه پھيويھستھه سھركردايھتي كورد هھلھوستھيھك له سھر نهو مھسه له چاره نووسازھه دا بكات و هھولتي جھي بھريھت بۆ نهو ناواراھو تهواوي خھلگھي ناوچھه دا بھريھتھوه كاني كوردستان مافي دھنگدان و خۆپالائھتھيان هھبيھت و نويھهري خۆيان هھبيھت بۆ تهوهي بتوانيھت بهرگھريان ليھيگات و بھم شھيھوش پھرله مان پھرله ماني هھمھو ناوچھه كاني كوردستان بيھت نهك ته نھيا ناوچھه كاني سھرووي هھلي ٣٦، بۆيھه له قھل بووين، به لام دھخيلھ مھيلن له كۆترھش بين.